

Northwestern Bilingualism & Psycholinguistics Research Laboratory

Please cite Marian, Blumenfeld, & Kaushanskaya (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech Language and Hearing Research*, 50(4), 940-967.

Adapted for German to Use with Adolescents by Carmen Vidal Noguera, Universidad Antonio de Nebrija.

Fragebogen über Spracherfahrung und Sprachkompetenz

Ergänze bitte folgende Informationen über dich.

Alter		Geburtsort		Geschlecht Junge <input type="checkbox"/> Mädchen <input type="checkbox"/>	
Schulform (Gesamtschule, Gymnasium, usw.)		Klasse		Beruf deiner Mutter	Beruf deines Vaters

(1) Ordne alle Sprachen, die du kannst in der Reihenfolge, wie du sie **am Besten beherrschst**:

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(2) Ordne alle Sprachen, die du kannst in der Reihenfolge, in der du sie **gelernt hast** (deine Muttersprache zuerst):

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(3) Gebe bitte den Alter (in Jahren) an, in dem du angefangen hast, das Folgende in den von dir angegebenen Sprachen zu tun:

Sprachen →	Spanisch	Deutsch
Ich fing an, die Sprache regelmäßig bei Familienmitgliedern oder andere Betreuer/innen zu hören					
Ich fing an, <i>einzelne Wörter</i> zu nutzen					
Ich fing an, <i>Sätze aus zwei Wörtern</i> zu nutzen					
Ich fing an, <i>vollständige Sätze</i> zu nutzen (4 oder mehr Wörter)					

(4) Gebe bitte die Zeit in *Prozent* an, die du täglich jede Sprache **nutzt**: (**Die Prozentzahlen müssen am Ende 100 % ergeben**)

Sprachen →	Spanisch	Deutsch
Gebe die Prozentzahl an:					

(5) Gebe bitte die Zeit in *Prozent* an, die du täglich jede Sprache **hörst**: (**Die Prozentzahlen müssen am Ende 100 % ergeben**)

Sprachen →	Spanisch	Deutsch
Gebe die Prozentzahl an:					

(6) Gebe bitte an, in welchem Land du die folgenden Schulformen besucht hast:

	Spanien	Deutschland
Kindergarten					
Grundschule					
Weiterführende Schule					

(7) Hast du Lernschwierigkeiten oder spezifische Lernbedürfnisse? (z.B. LRS, Hörprobleme, usw.)

(8) Gebe bitte die Sprachen an, die du mit jeder Person *von zu Hause* und in deinem familiären Umfeld sprichst (zum Beispiel mit deiner Mutter, mit deinem Vater, mit deinen Geschwistern, mit deiner Betreuung oder mit anderen Familienmitgliedern):

Nenne die Personen hier: ↓	Nur Spanisch	Hauptsächlich Spanisch	Hälfte Spanisch Hälfte Deutsch	Hauptsächlich Deutsch	Nur Deutsch
1. Mutter					
2. Vater					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

Information über deine Sprachen

Sprache: SPANISCH

Das ist deine (Muttersprache Zweitsprache Drittsprache vierte Sprache fünfte Sprache).

(1) Kreuze bitte deinen Fähigkeitsgrad, um diese Sprache zu Sprechen, Hören, Lesen und Schreiben an:

<i>Sprechen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

<i>Hören</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

<i>Lesen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

<i>Schreiben</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

(2) Kreuze bitte an, inwiefern diese Situationen und Personen dazu beigetragen haben, diese Sprache zu lernen:

<i>Freunde</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Familienleben</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Betreuung</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Lehrer</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Beim Lesen (alleine oder mit anderen)</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Zusatzunterricht, um diese Sprache zu lernen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Beim Fernsehen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Beim Musik Hören</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

(3) Kreuze bitte an, inwiefern du aktuell in Kontakt zu dieser Sprache in den folgenden Kontexten stehst:

Mit deinen Freunden

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Mit deiner Familie

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Mit deiner Betreuung

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Mit den Lehrern

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Beim Lesen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Im Zusatzunterricht

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Beim Fernsehen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Beim Musik Hören

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

(4) Wie viel deutschen Akzent hast du, deiner Meinung nach, wenn du auf Spanisch sprichst?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Keinen Fast keinen Sehr leicht Leicht Ein bisschen Angemessen Beachtlich Geprägt Sehr geprägt Extrem geprägt Penetrant

Information über deine Sprachen

Sprache: DEUTSCH

Das ist deine (Muttersprache Zweitsprache Drittsprache vierte Sprache fünfte Sprache).

(1) Kreuze bitte deinen Fähigkeitsgrad, um diese Sprache zu Sprechen, Hören, Lesen und Schreiben an:

<i>Sprechen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

<i>Hören</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

<i>Lesen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

<i>Schreiben</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Keine	Sehr niedrig	Niedrig	Akzeptabel	Weniger als angemessen	Angemessen	Mehr als angemessen	Gut	Sehr gut	Hervorragend	Perfekt

(2) Kreuze bitte an, inwiefern diese Situationen und Personen dazu beigetragen haben, diese Sprache zu lernen:

<i>Freunde</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Familienleben</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Betreuung</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Lehrer</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Beim Lesen (alleine oder mit anderen)</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Zusatzunterricht, um diese Sprache zu lernen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Beim Fernsehen</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

<i>Beim Musik Hören</i>										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nicht beigetragen	Minimal beigetragen				Mäßig beigetragen					am Meisten beigetragen

(3) Kreuze bitte an, inwiefern du aktuell in Kontakt zu dieser Sprache in den folgenden Kontexten stehst:

Mit deinen Freunden

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Mit deiner Familie

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Mit deiner Betreuung

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Mit den Lehrern

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Beim Lesen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Im Zusatzunterricht

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Beim Fernsehen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

Beim Musik Hören

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Niemals Fast nie Die Hälfte der Zeit Immer

(4) Wie viel spanischen Akzent hast du, deiner Meinung nach, wenn du auf Deutsch sprichst?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 Keinen Fast keinen Sehr leicht Leicht Ein bisschen Angemessen Beachtlich Geprägt Sehr geprägt Extrem geprägt Penetrant